

Año LXXXV. urtea

290 - 2024

Septiembre-diciembre

Iraila-abendua



Príncipe de Viana

SEPARATA

Navarra, producción
audiovisual y Patrimonio
Cultural Inmaterial (PCI)

Gaizka Aranguren Urroz



Sumario / Aurkibidea

Príncipe de Viana

Año LXXXV • n.º 290 • septiembre-diciembre de 2024
LXXXV. urtea • 290. zk. • 2024ko iraila-abendua

EL AUDIOVISUAL EN NAVARRA / IKUS-ENTZUNEZKOAK NAFARROAN

Ana Herrera Isasi (coord./koord.)

Presentación / Aurkezpena	
Ana Herrera Isasi	659

Productores y cambios en la industria: Morena Films y el cine español en la era del <i>streaming</i>	
Christopher Meir	679

LA PRODUCCIÓN DE CONTENIDOS AUDIOVISUALES EN NAVARRA / IKUS-ENTZUNEZKO EDUKIEN EKOIZPENA NAFARROAN	
Una historia de la producción cinematográfica en Navarra (1960-2000)	
Natalia Ardanaz Yunta	723

La producción cinematográfica en Navarra en el siglo XXI	
Andrés García de la Riva	755

Navarra, producción audiovisual y Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI)	
Gaizka Aranguren Urroz	793

LA EXHIBICIÓN. SALAS DE CINE Y TELEVISIONES / EDUKIAK EMATEA. ZINEMA-ARETOAK ETA TELEBISTAK	
Los cines parroquiales en Navarra	
Alberto Cañada Zarranz	831

Golem: de la misión al legado	
José Félix Collazos	867

La financiación de las televisiones privadas navarras, del presente austero al futuro incierto	
Carlos Campo Ustároz	899

Sumario / Aurkibidea

FESTIVALES DE CINE EN NAVARRA / NAFARROAKO ZINEMALDIAK

Muestra Internacional de Cine y Mujeres de Pamplona/Iruña Elena San Julián Resano, Nerea Madariaga Rodríguez	915
De la Muestra de Vídeo / Festival de Creación Audiovisual de Navarra al Festival Punto de Vista: un recorrido por la historia de dos festivales pioneros Miguel Zozaya Fernández	939
El Festival de Cine Ópera Prima Ciudad de Tudela. Una mirada histórica Julio Mazarico Soria	969

POLÍTICAS AUDIOVISUALES PÚBLICAS /
IKUS-ENTZUNEZKOEN ALORREKO POLITIKA PUBLIKOAK

Fundación pública INAAC, nacimiento de Navarra Film Commission y Filmoteca de Navarra (2009-2014) Ion Stegmeier	985
Los incentivos fiscales en la Comunidad Foral de Navarra a la inversión en producciones cinematográficas Juan Carlos Orenes Ruiz	1019
La industria audiovisual en Navarra, sector estratégico Beatriz Blasco Felipe	1053
Navarra Film Industry: la marca del sector audiovisual navarro María Rodríguez Abad	1063

TESTIMONIOS / LEKUKOTZAK

NAPAR: quince años impulsando el audiovisual navarro Juan San Martín	1081
De la cultura a la economía: la consolidación industrial del audiovisual navarro Miguel Iturralde	1085
Currículums	1089
Analytic Summary	1093
Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals	1099

Navarra, producción audiovisual y Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI)

Nafarroa Garaia, ikusentzunezko produkzioa eta Kultura Ondare Immateriala (KOI)

Navarre, audiovisual production and Intangible Cultural Heritage (ICH)

Gaizka Aranguren Urroz

Doctor en Gestión del valor de la Memoria y el Patrimonio Inmaterial
(UPV/EHU y Universidad de Valladolid)

CEO de Labrit Multimedia

aranguren@labrit.net

DOI: <https://doi.org/10.35462/pv.290.5>

Mi más sincero agradecimiento a Ramón Herrera y Ainara Rodríguez por su colaboración.

Recepción del original: 05/09/2024. Aceptación provisional: 07/04/2025. Aceptación definitiva: 11/04/2025.

RESUMEN

La producción audiovisual relacionada con el Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) de la Comunidad Foral de Navarra (CFN) ha discurrido por cuatro épocas identificables. La época muda, la del *NO-DO*, la de *Tasio* y la de la profesionalización de las estructuras productivas. Cada una de ellas tiene sus propias características, siendo la última, ya en el siglo XXI, la más productiva con diferencia. El ámbito de los rituales festivos y religiosos, auspiciado por el efecto palanca de los Sanfermines, es el que más presencia tiene en las producciones audiovisuales, con especial incidencia en aquellas realizadas desde estructuras ajenas a la propia CFN, seguido, a mucha distancia, por el ámbito de las prácticas productivas.

Palabras clave: audiovisual; patrimonio inmaterial; Navarra.

LABURPENA

Nafarroako Foru Komunitateko (NFK) Kultura Ondare Immaterialarekin (KOI) lotutako ikus-entzunezko produkzioak lau garai bizi izan ditu. Aro mutua, *NO-DO*arena, *Tasio*arena eta ekoiztetxeen profesionalizazioarena. Azkena, profesionalizazioarena, jada XXI. mendean garatu dena, izan da sortzaileena. Besta eta erlijio erritualen esparrua izan da, Sanferminek bultzatuta, ikus-entzunezko produkzioetan ugariena eta eragin berezia izan du NFKtik kanpoko ekoiztetxeen lanetan; ondorengo esparru landuena produkziopraktikena litzateke.

Gako hitzak: ikusentzunezkoa; ondare immateriala; Nafarroa Garaia.

ABSTRACT

Audiovisual production related to the Intangible Cultural Heritage (ICH) of the Autonomous Community of Navarre has gone through four identifiable periods. The silent period, the *NO-DO* period, the *Tasio* period and the period of professionalisation of productive structures. Each of these has its own characteristics; the period of professionalisation (21st century) has been the most productive. The domain of festive and religious rituals, sponsored by the leverage effect of the Sanfermines, has the greatest presence in audiovisual productions, with special incidence in those produced by foreign structures, followed by the domain of productive practices.

Keywords: audiovisual; intangible heritage; Navarre.

1. PUERTAS AL CAMPO. 2. PCI, ANTROPOLOGÍA (AUDIO)VISUAL Y ECOSISTEMA PRODUCTIVO NAVARRO. 3. TABLA BASE DE LAS OBRAS AUDIOVISUALES RELACIONADAS CON EL PCI NAVARRO. 4. LAS CUATRO FASES DEL AUDIOVISUAL RELACIONADO CON EL PCI DE LA CFN. 4.1. (1912-1936) La época muda. De Congreso de Viticultura (Blanco, 1912) a El Tributo de las Tres Vacas (Mezquíriz, 1936). 4.2. Época del NO-DO (1936-1971). 4.3. La hora de Tasio (1971-1997). 4.4. (1997-2024) La profesionalización. 5. LOS BIC INMATERIALES EN LA PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL. 6. CLASIFICACIÓN POR ÁMBITOS DEL PCI. 7. PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL LOCAL Y PCI NAVARRO. 8. QUIÉN Y POR QUÉ: AUTORES, PROMOTORES. 8.1. Instituciones y entes públicos. 8.2. Precursores. 8.3. Precursores. 8.4. Domingo Moreno. 8.5. Eugenio Monesma – Pyrenne. 8.6. Labrit Patrimonio Inmaterial. 8.7. Ángel Sánchez Garro – Zizunetea. 8.8. Menciones ineludibles. 9. CURIOSIDADES. 10. OTRAS CONSIDERACIONES. LAXOA (BIC). 11. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.

1. PUERTAS AL CAMPO

Esta es una primera aproximación a un ámbito, el de la expresión audiovisual de contenidos relacionados con el Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI), cuya delimitación es siempre difusa. Trataremos de establecer una serie de criterios que nos ayudarán a determinar nuestro campo de análisis.

Las referencias de las obras audiovisuales identificadas para la redacción de este artículo están recogidas en el informe que, con el mismo título, ha sido realizado durante 2024 para la Sección de Proyectos Audiovisuales y Digitales de la Dirección General de Cultura del Gobierno de Navarra¹.

La consideración de manifestación del PCI de la CFN, en este caso, está ligada a los ítems que el preinventario del PCI de la Comunidad² recoge.

Para quienes no estén familiarizados con el PCI, hemos de recordar que las manifestaciones de este responden a la definición establecida por la Convención UNESCO para la Salvaguarda del PCI, París 2003:

Se entiende por «patrimonio cultural inmaterial» los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas –junto con los instrumentos, objetos, artefactos y es-

1 Sector audiovisual. (s/f). Dirección General de Cultura – Institución Príncipe de Viana. Recuperado el 3 de septiembre de 2024, de <https://www.culturana Navarra.es/es/sector-audiovisual>

2 Los criterios para la elaboración del preinventario e inventario del PCI de la CFN se establecieron en el Plan Director de 2016. [Navarra.es](https://www.navarra.es). Recuperado el 18 de agosto de 2024 de <https://www.navarra.es/documents/20361361/20361383/Plan+Director+del+Inventario+del+PCI+de+CF+Navarra.pdf>

pacios culturales que les son inherentes– que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos de la presente Convención, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible.

En cuanto a los ámbitos de la cultura popular en los que pueden categorizarse dichas manifestaciones, el Plan Director del Inventario del PCI de la CFN coincide con los ámbitos establecidos por el Plan Nacional de PCI⁴. El Plan Director previó una serie de subámbitos que se concretan y adecúan a la Comunidad Foral de Navarra:

- Ámbito A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
A1- Trabajos de la madera; A2- Trabajos del metal; A3- Trabajos de la piel y el cuero; A4- Trabajos del vidrio; A5- Minería; A6- Pesca; A7- Construcción; A8- Fábrica de objetos de ocio; A9- Venta; A10- Trabajos del tejido; A11- Agricultura; A12- Ganadería; A13- Trabajos reproductivos; A14- Otros oficios; A15- Alimentación; A16- Transporte; A17- Salud.
- Ámbito B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
B1- Ritos para la protección; B2- Ritos relacionados con otras creencias; B3- Rituales vinculados a la enfermedad; B4- Rituales, creencias y conocimientos vinculados al mundo natural; B5- Medicina tradicional; B6- Ritos religiosos cristianos; B7- Ritos y fiestas del ciclo anual; B8- Ritos relacionados con el ciclo vital; B9- Carnaval; B10- Actos festivos.
- Ámbito C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
C1- Poesía tradicional; C2- Tradición Oral Religiosa; C3- Narrativa; C4- Fórmulas de protección; C5- Improvisación oral; C6- Toques de campanas C7- Otras fórmulas.
- Ámbito D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
D1- Danzas; D2- Representaciones teatrales; D3- Juegos y deportes adultos; D4- Juegos y deportes infantiles.
- Ámbito E. Manifestaciones musicales y sonoras
E1- Composiciones musicales religiosas; E2- Composiciones musicales profanas.
- Ámbito F. Formas de alimentación
F1- Formas de alimentación; F2- Bebidas.

Ámbito G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
G1- Civiles; G2- Religiosas; G3- Organización familiar.

Vistos los ámbitos, creemos que quien no esté familiarizado con esta área de conocimiento será consciente de la dificultad de recopilar el conjunto de trabajos audiovisuales que, en mayor o menor medida, hayan tenido en consideración algún aspecto del PCI. Es por lo que debemos entender el presente informe como una primera aproximación a un trabajo más exhaustivo que será tanto más factible en la medida en que la principal fuente de referencias, la Filmoteca Navarra, pueda proceder a la catalogación sistemática de los audiovisuales que salvaguarda. Con todo, en la medida en que la producción audiovisual está hoy al alcance de cualquier persona, siempre será un campo a delimitar. Un trabajo al que será necesario poner puertas.

Así, buscamos obras audiovisuales de ficción o documentales, largometrajes, medimetrajes o cortometrajes:

- que tengan como eje de la producción alguna o varias manifestaciones del PCI de la Comunidad Foral de Navarra (CFN);
- que recojan parcial o tangencialmente alguna o varias manifestaciones del PCI de la CFN;
- que desarrollen contenidos ajenos al PCI en el contexto de una o varias manifestaciones del PCI de la CFN;

Hablamos de obras del ámbito cinematográfico, pero también de trabajos audiovisuales que, sin haber llegado a las pantallas de cine han sido objeto de una mínima elaboración para la transmisión.

No se han tenido en consideración los trabajos audiovisuales concebidos específicamente como parte de programas televisivos seriados («El País de los Vascos» Koldo San Sebastián ETB; o «El Tiramillas» de Navarra Televisión). Haría falta un trabajo específico sobre los contenidos televisivos relacionados con el PCI, partiendo de la evidencia de su difícilmente abarcable extensión, ya que, en la medida en que se han multiplicado y localizado las cadenas de televisión, los contenidos relacionados con el PCI son una constante en los canales televisivos de proximidad.

Por esa misma razón, no tenemos en consideración otro tipo de contenidos audiovisuales sin formato específico o ligados al vasto paisaje de canales de las diferentes plataformas de difusión de la red de redes. Tampoco, evidentemente, podemos pretender aquí acercarnos a los contenidos audiovisuales de las grabaciones de personas y familias que, afortunadamente, por cierto, hoy están a resguardo en las filmotecas bajo cesión, aunque a falta de catalogación por falta de recursos personales según se nos ha indicado en la propia Filmoteca de Navarra.

Con todo, los gráficos sobre obras audiovisuales relacionadas con el PCI que van a ir salpicando las páginas siguientes no abarcarán, seguramente, el total de los trabajos que se han realizado sobre este ámbito cultural. Pese a tratar de ser lo más exhaustivos

posible, somos conscientes de que habrá obras que se nos escaparán y deberán ser indexadas en próximos estudios sobre la cuestión.

En este sentido, quedaría por escrutar el ámbito de los festivales en general, ya que solo hemos podido indagar en el de cortometrajes que organiza, desde 2019, la Junta de Bardenas Reales, «Memorial Julián Isla»³.

También es posible que encontremos más referencias si hacemos un análisis pormenorizado de los audiovisuales relacionados con el Camino de Santiago. En este informe no hemos querido adentrarnos en el proceloso imaginario del camino de caminos. La mera aparición de cualquier referencia material al Camino de Santiago puede ser interpretada como un elemento asociado a sus aspectos inmateriales. Probablemente sea un tema parecido al de los sanfermines, pero creemos que asumir las fiestas de la capital navarra era una cuestión ineludible.

No hemos tenido en consideración los trabajos audiovisuales eminentemente corporativos –salvo el caso de *Fabricación de botas las 3ZZZ* (Labrit, 2020) por su especificidad y evidente carácter artesanal⁴–, ni los videoclips musicales ni otros formatos. Tampoco las obras audiovisuales específicamente destinadas a espacios museográficos, con la excepción de la realizada por la empresa navarra Clau-Creative para el museo «La fábrica Vieja» de «El Navarrico»⁵, que hemos introducido como ejemplo de esa línea en un sector muy importante de las actividades productivas tradicionales del sector agro-conservero.

Finalmente, hemos reducido al mínimo los trabajos audiovisuales relacionados con el bertsolarismo y la pelota vasca. Se trata de dos elementos básicos de la cultura inmaterial del conjunto de Vasconia –no solamente en la CFN–, ambos muy arraigados, y cuya presencia en el audiovisual es amplísima. Hemos tratado de circunscribirnos a las obras realizadas por productoras de la CFN y a trabajos de la suficiente envergadura y especialización como para que no cupiera duda de la idoneidad de su inclusión.

Las fuentes de referencia principales han sido:

- Filmoteca Navarra;
- Filmoteca Vasca;
- Navarchivo;
- NO-DO;
- fondos de Ramón Herrera en relación con los Sanfermines;
- fondos de Fernando Larumbe en relación con la pelota vasca;
- sitios web de las empresas y profesionales de la asociación del audiovisual de Navarra, NAPAR.

3 Concurso de Fotografía y Festival de Cortometrajes «Memorial Julián Isla». (2019, agosto 1). Bardenas Reales. <https://bardenasreales.es/concurso-fotografia-cortometraje/>

4 Bota de vino artesanal. (2022, abril 25). Las Tres ZZZ Pamplona. <https://lastreszzz.com/artesanal/>

5 El museo. (2018, diciembre 26). Museo de la conserva; La Fábrica Vieja. <https://lafabricavieja.com/elmuseo/>

2. PCI, ANTROPOLOGÍA (AUDIO)VISUAL Y ECOSISTEMA PRODUCTIVO NAVARRO

La revolución de la producción audiovisual, también en los trabajos del ámbito etnográfico y antropológico es un hecho. Los clásicos trabajos de autor de antaño, en el que la perspectiva del antropólogo/antropóloga y el condicionamiento del proceso productivo a partir de su mirada subjetiva condicionaban el trabajo final (más allá de las apuestas por cámaras fijas y planos-secuencia que tampoco garantizaban la tan ansiada como inverosímil objetividad) y su transmisión, son hoy en día solo una parte de la producción audiovisual relacionada con la antropología en general y el PCI en particular.

Observamos, con Roger Canals (2023, p. 21), que mucha gente identifica la antropología visual únicamente con la fotografía documental o el cine etnográfico. Un tipo de obra audiovisual que trata de representar de forma pretendidamente objetiva y científica la vida de otras culturas. Coincidimos en que la equiparación entre antropología visual y cine etnográfico, y entre cine etnográfico y documental expositivo, ofrece una visión desviada y reduccionista de la antropología visual.

Como veremos más adelante, en la actualidad, los objetivos de las cámaras y la intención de quien produce obras documentales se ha extendido a la necesidad de transmisión de la cultura popular, del PCI, vía audiovisual, ante las dificultades de la transmisión intergeneracional directa y a la llegada del imperio de las pantallas para la comunicación efectiva.

El propio Canals apunta al concepto de «etnografía de las imágenes» (Canals, 2023, p. 50), que abarca no solo la idea de que una imagen sea lo que es por sus propias características intrínsecas, sino la forma que las personas tenemos de relacionarnos con ellas, puesto que el sentido de las imágenes es relativo y contextual. Las imágenes son relacionales en la medida en que conectan con imágenes pasadas, presentes o futuras; constelaciones icónicas, al fin y al cabo. Constelaciones que juegan su papel en cualquier colectivo humano y que son constantemente reinventadas por quienes forman parte de este.

Por otra parte, en línea con lo descrito hace casi ya un cuarto de siglo por Jordi Grau (2000), el concepto de antropología visual ha dejado de ser el más adecuado para referirnos al ámbito en el que estamos centrados. Debemos hablar, si acaso, de antropología audiovisual.

En los puntos siguientes profundizaremos en la evolución del tipo de obra; no obstante, la accesibilidad actual a la tecnología y la aparición de líneas de trabajo de transmisión del PCI basadas en este soporte ha permitido multiplicar la producción de contenidos del PCI local sin necesidad de concebirlas para la proyección a terceros, ajenos a la propia comunidad portadora y a su entorno.

Hasta hace unas décadas, la producción cinematográfica, fuera de ficción o documental, preveía una proyección exterior mucho mayor por el mero hecho de que preci-

saba de una masa crítica, de una audiencia mucho mayor que la que las propias comunidades portadoras y su entorno más cercano representaban. Además, el objetivo de las producciones locales era mostrar a terceros lo local y el de las producciones exteriores utilizar la cultura popular local, sus ritos festivos fundamentalmente, como contexto de otro tipo de contenidos.

No obstante, es evidente que muchos de los trabajos desarrollados por el audiovisual estrictamente relacionados con el PCI han contado con algún tipo de financiación pública, ya sea de estructuras empresariales públicas del estado, de las CCAA (RTVE, ETB), o de ayudas públicas de los órganos de la administración correspondientes (Príncipe de Viana, Departamento de Cultura, Servicio de Museos, administraciones locales, mancomunidades...).

Las películas de ficción que han utilizado a una o varias manifestaciones del PCI navarro como contexto en el que desarrollar su trama o como simple secuencia con la que complementar o adornar el film, han partido, por regla general, de iniciativas de productoras ajenas a la Comunidad Foral.

En este sentido, es necesario hacer una pequeña reflexión sobre la incidencia que en la producción audiovisual navarra y, por consiguiente, en la producción de contenidos relacionados con el PCI ha tenido la evolución del ecosistema productivo propio.

La CFN jamás ha contado con una estructura de difusión pública de contenidos audiovisuales. Desde los foros políticos siempre se argumentó, probablemente con buen criterio en su día, que el gasto necesario para desarrollar una televisión autonómica era inasumible para una Comunidad uniprovincial de apenas 500.000 habitantes (en su día). Si embargo, los avances tecnológicos y la reducción de los costes de producción y difusión gracias al entorno digital no han hecho variar el criterio de los representantes de la voluntad popular hasta el momento.

Por otra parte, la existencia de televisiones autonómicas y locales privadas con licencia de emisión no han generado la corriente productiva que las televisiones autonómicas públicas han creado en sus territorios correspondientes. (Ver los informes de NAPAR para Gobierno de Navarra de los últimos años)¹¹.

Como consecuencia de todo ello, el sector productivo audiovisual navarro está muy atomizado y depende, en gran medida, de trabajos audiovisuales corporativos y comerciales, así como de las ayudas públicas (Generazinema) que le permitan iniciar la búsqueda de financiación complementaria para llevar a cabo proyectos de una mínima envergadura⁶.

6 Estudio sobre las empresas y profesionales del sector audiovisual de navarra. Ikerpartners-Gobierno de Navarra. (S/f). [Culturanaavarra.es](https://www.culturanaavarra.es/imagenes/documentos/estudio-sobre-las-empresas-y-profesionales-del-sector-audiovisual-de-navarra-informe-final-443-es.pdf). Recuperado el 2 de septiembre de 2024 de <https://www.culturanaavarra.es/imagenes/documentos/estudio-sobre-las-empresas-y-profesionales-del-sector-audiovisual-de-navarra-informe-final-443-es.pdf>

De lo que no cabe duda, más allá de la labor que desarrollan, cada una en su ámbito, las diferentes televisiones privadas, es de la eminente vocación documental de las empresas, autoras y autores de audiovisuales de la CFN. La inmensa mayoría de sus proyectos son cortos documentales y, en ocasiones, largos documentales, siendo excepción la ficción. Empiezan a aparecer trabajos de animación de la mano de estructuras fuertes de reciente creación o implantación.

3. TABLA BASE DE LAS OBRAS AUDIOVISUALES RELACIONADAS CON EL PCI NAVARRO⁷

Los campos escogidos para catalogar/clasificar las obras audiovisuales relacionadas con el PCI en el informe que sirve de base a este artículo han sido los siguientes⁸:

Tabla 1

Año	Título	Autor(a) Director(a)	Ámbito del PCI	Temas	BIC Inmaterial	Enlace a obra, ficha técnica o similar	Fuente – Productoras	Tipo	CFN/ Otro
-----	--------	-------------------------	-------------------	-------	-------------------	---	-------------------------	------	--------------

A partir de un orden cronológico basado en las fechas de producción de los audiovisuales reseñados, hemos sumado aquellos datos que, en primera instancia, más nos pueden ayudar a evaluar la relación entre el trabajo audiovisual y los diferentes ámbitos y temas relacionados con las manifestaciones del PCI de la CFN. Quizás convendría completar a futuro la tipología CORTOMETRAJE / MEDIOMETRAJE / LARGOMETRAJE, la duración de cada obra en minutos, así como indicar el idioma o idiomas de la Versión Original.

Aclaremos cada uno de los conceptos que determinan cada campo (en este artículo hemos reducido los campos a los cuatro primeros en las tablas por cuestión de espacio):

AÑO: Año de producción, aunque en algunos casos, dependiendo de la fuente consultada, el año de producción puede variar mínimamente.

Título: Título de la obra audiovisual en versión original y, en su caso, título en español.

Autor(a)/director(a): Normalmente autor(a)/Director(a) de la obra. En algunos casos hemos priorizado designar la autoría colectiva (Labrit).

7 Sector audiovisual. (s/f). Direccin General de Cultura – Institucin Prncipe de Viana. Recuperado el 3 de septiembre de 2024 de <https://www.culturanaavarra.es/es/sector-audiovisual>

8 «Hacia un modelo pionero de canal autonómico para Navarra» y «Un modelo de agregador de contenidos». Ambos informes deberían estar en Gobierno Abierto, pero resulta imposible encontrar el enlace en la actualidad. No obstante, el enlace a la adjudicación del desarrollo del agregador de contenidos puede verificarse aquí: Redirect notice. (s/f). Google.com. Recuperado el 2 de septiembre de 2024 de https://www.google.com/url?sa=t&source=web&rct=j&copi=89978449&curl=; https://hacienda.navarra.es/si_cpportal/mtoDescargaActa.aspx%3FDocumento%3D12642&ved=2ahUKewjy7_61z_uHAxV42gIHHYICGMsQFnoECBMQAQ&cus-g=AOvVaw25m7gRgkja16W1OMFUCIsy

Ámbito del PCI: hemos clasificado las obras también en función de los ámbitos del PCI. Aquel ámbito sobre el que versa el audiovisual o que sirve de contexto a la obra. Los ámbitos son los establecidos en el Plan Director del Inventario del PCI de la CFN (ver introducción). Cuando hay más de un ámbito concernido hemos seleccionado el que parece ser prioritario en el trabajo.

Temas: uno de los campos está reservado a ahondar, en la medida de lo posible, en los temas tratados o que aparecen en el audiovisual.

BIC inmaterial: señalamos específicamente aquellos casos en los que la manifestación del PCI que aparece en la obra audiovisual ha sido declarada BIC inmaterial a fecha de agosto de 2024.

Enlace a obra, ficha técnica o similar: enlace a una URL que permita ver la obra, un tráiler, o una ficha técnica de esta (Filmaffinity⁹ ha sido un portal de referencia al respecto).

Fuente-productoras: campo dedicado a señalar la fuente gracias a la cual hemos identificado o encontrado la obra. La Filmoteca Navarra¹⁰, la Filmoteca Vasca, así como los trabajos previos realizados por Ramón Herrera, Alberto Cañada o Javier Zubiaur han sido de gran ayuda (ver referencias bibliográficas). Qué duda cabe que Navarchivo, de la mano de Alfredo Asiáin Ansorena, es una referencia ineludible cuando hablamos de PCI navarro. Hemos contado con la colaboración personal de Alfonso Verdoy para identificar algunos trabajos de la Merindad de Tudela.

Tipo: nos hemos limitado a constatar si se trata de un trabajo Documental o de Ficción.

Hay también unas pocas obras de animación consignadas.

CFN/Otro: nos hemos ceñido a constatar si la persona o empresa productora profesional que ha realizado el trabajo es de la CFN o no.

Todos los gráficos y tablas que insertamos en este artículo son de elaboración propia y basados en los datos aportados por la tabla desarrollada para el informe solicitado por la Sección de Proyectos Audiovisuales y Digitales de la Dirección General de Cultura del Gobierno de Navarra, titulado: Nafarroa Garaia, ikusentzunezko produkzioa eta Kultura Ondare Immateriala (KOI) / Navarra, producción audiovisual y Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI)¹¹.

9 FilmAffinity. (s/f). FilmAffinity. Recuperado el 2 de septiembre de 2024, de <https://www.filmaffinity.com/es/main.html>

10 Hemos contado con la colaboración de Filmoteca Navarra en las personas de Patricia Goroskieta y Anabel Olaso, así como de Alberto Cañada. Agradecemos a estas tres personas su amabilidad e inmejorable disposición a la colaboración.

11 Consulta Inmateriales. (s/f). Navarra.es. Recuperado el 2 de septiembre de 2024 de <https://administracion-electronica.navarra.es/PatrimonioCultural.Internet/Bienes/Inmateriales>

4. LAS CUATRO FASES DEL AUDIOVISUAL RELACIONADO CON EL PCI DE LA CFN

Este epígrafe nos llevará a navegar sobre las diferentes fases en las que hemos subdido el transitar de la producción audiovisual relacionada con el PCI navarro.

Tabla 2

Fase	Primer audiovisual	Año	Último audiovisual	Año	Duración años	Total obras
1. Época muda	<i>Congreso de viticultura</i>	1912	<i>El Tributo de las Tres Vacas</i>	1936	24	10
2. Época NO-DO	<i>El Tributo de as Tres Vacas</i>	1944	<i>Navarra. Las Cuatro estaciones</i>	1971	27	97
3. Época Tasio	<i>Navarra. Las Cuatro estaciones</i>	1971	<i>El hojalatero de Sangüesa</i>	1997	26	24
4. Profesionalización	<i>El hojalatero de Sangüesa</i>	1997	<i>La pancarta del Bullicio</i>	2024	27	218
					Total	349

4.1. (1912-1936) La época muda. De *Congreso de Viticultura* (Blanco, 1912) a *El Tributo de las Tres Vacas* (Mezquíriz, 1936)

Son apenas veinticuatro años, entre *Congreso de Viticultura* (Blanco, 1912) y *El Tributo de las Tres Vacas* (Mezquíriz, 1936).

La película *Congreso de Viticultura* de Enrique Blanco, con su productora Iberia Films, recoge una serie de imágenes de la visita del Rey Alfonso XIII, a un *Congreso de Viticultura* en Navarra. La viticultura es, desde luego, una manifestación del PCI, si bien las imágenes que contiene la película están rodadas desde el interés por la visita real más que por los conocimientos sobre la materia objeto del evento.

Sabemos que se rodaron y proyectaron imágenes a principios del siglo XX sobre sanfermines y el encierro de Pamplona (Cañada, 1997), pero no se han conservado.

Diez obras en veinticuatro años. El tiempo preciso para que la cinematografía pase definitivamente de la época muda a la sonora, aunque en esta primera fase ya aparecen dos trabajos, *Au Pays des Basques* (Jean Faugères, Maurice Champreux, 1930) y *Sinfonía Vasca* (Adolf Trotz, 1936) que incorporan sonido.

Son diez películas; el 2,5 % del total de 349 audiovisuales consignados en esta recopilación.

Tabla 3

Año	Título	Autor(A) - Director(A)	Ámbito del PCI
1912	<i>Congreso de Viticultura</i>	Enrique Blanco	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
1923	<i>Bajada del ángel de Tudela</i>	Antonio de Padua Tramullas	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1923	<i>Eusko Ikusgayak</i> (Copia F. E. Rollos 1-3)	Manuel de Ynchausti	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
1923	<i>El último milagro. Cuento Corellano / Milagro de la virgen del Villar</i>	Antonio de Padua Tramullas	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
1928	<i>Tafalla en fiestas</i>	Miguel Mezquíriz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1928	<i>Las fiestas de San Fermín</i>	León Armando Zalbidea (atribuido)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1930	<i>Au pays des basques</i> (Sonora)	Jean Faugères, Maurice Champreux	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
1932	<i>Bulls take toll of amateur toreadors</i>	British Movietone	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1936	<i>Sinfonía vasca</i> (Sonora)	Adolf Trotz	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
1936	<i>El Tributo de las Tres Vacas</i>	Miguel Mezquíriz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

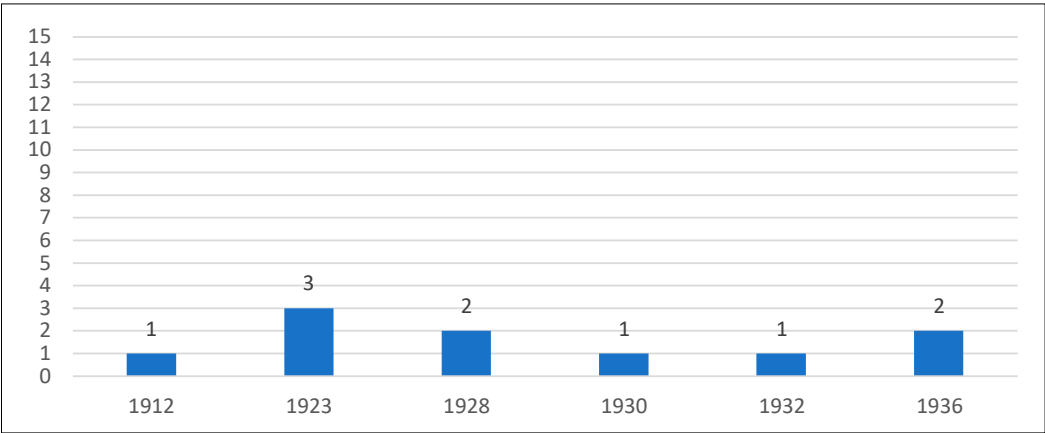


Gráfico 1. Época muda. 10 obras audiovisuales relacionadas con el PCI de la CFN.

4.2. Época del NO-DO (1936-1971)

Son treinta y cuatro años de esta segunda fase. Desde el primer NO-DO (n.º 29) que rueda y difunde imágenes de Sanfermines, hasta llegar a la obra que marca época y se convierte en referencia del trabajo etnográfico audiovisual, el documental de los hermanos Julio y Pío Caro Baroja, *Navarra, las cuatro estaciones*.

Un total de 97 trabajos componen esta fase, un 28 % del total de 349, lo que significa que entre las dos primeras fases cubren casi tres cuartas partes del siglo XX y casi un tercio del conjunto de las obras audiovisuales relacionadas con el PCI de la actual CFN.

Es la fase en la que se va estructurando el lenguaje narrativo de los documentales, pero también el aumento acelerado del interés por los Sanfermines de Pamplona, tras la proyección internacional que de las fiestas hace en sus novelas el escritor estadounidense Ernest Hemingway.

El NO-DO es el mayor repositorio de los contenidos de esta fase. 55 de los 97 audiovisuales indexados son fruto del NO-DO, el 57 %.

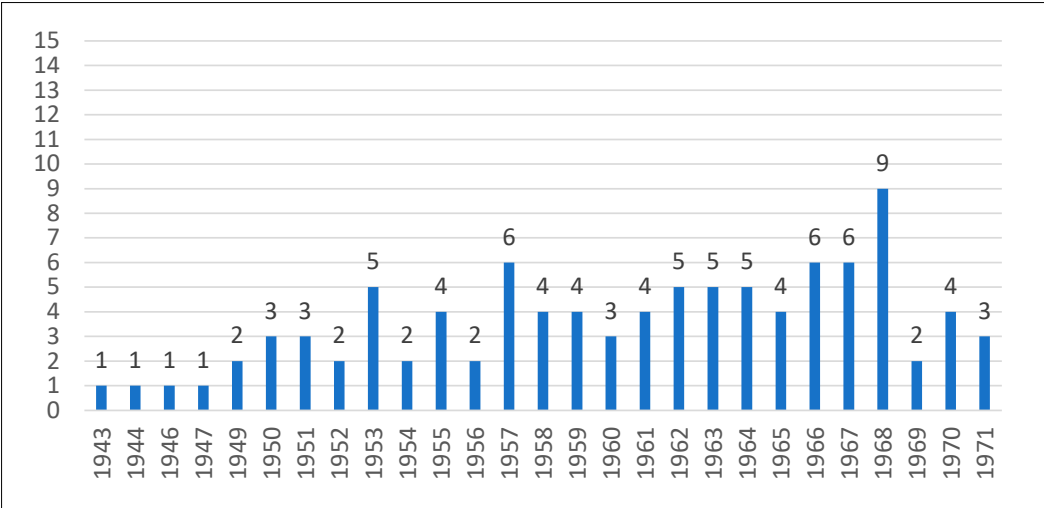


Gráfico 2. Época NO-DO. 97 obras audiovisuales sobre PCI de la actual CFN.

4.3. La hora de *Tasio* (1971-1997)

Entre 1971 y 1997 transcurren veintiséis años en los que la mayor parte de las aportaciones a este nuestro campo de estudio proviene, más allá de las estructuras profesionalizadas convencionales, de autores diversos que empiezan a tener opción de rodar con cámaras que cada vez están al alcance de más personas interesadas en la etnografía, el folclore y la cultura popular.

Esta fase se inicia con *Navarra, las cuatro estaciones* de los hermanos Caro Baroja (1971), alcanza su «cumbre» con la historia del carbonero de Zúñiga, *Tasio* (1984), de Montxo Armendáriz, y finaliza en el momento en que se inicia la dilatada y profunda colaboración de Pyrenne/Eugenio Monesma con el Museo Etnográfico de Navarra «Julio Caro Baroja». El primer trabajo será *El hojalatero de Sangüesa* (1997).

Son veinticuatro trabajos, un 7 % del total identificados desde 1912, en los que todavía aparece un audiovisual del NODO en 1976, *Aizkolaris*. Esto nos indica que la fase anterior, prácticamente de la misma duración, fue más productiva aun obviando los contenidos del NO-DO, ya que serían casi el doble de trabajos audiovisuales sin este y cuatro veces más teniendo en consideración el NO-DO.

Uno de los autores navarros de referencia en este nuestro ámbito de estudio, Antonio J. Ruiz, cabalga con su obra entre esta fase y la última, ya que desarrolló sus trabajos entre 1990 y 2005.

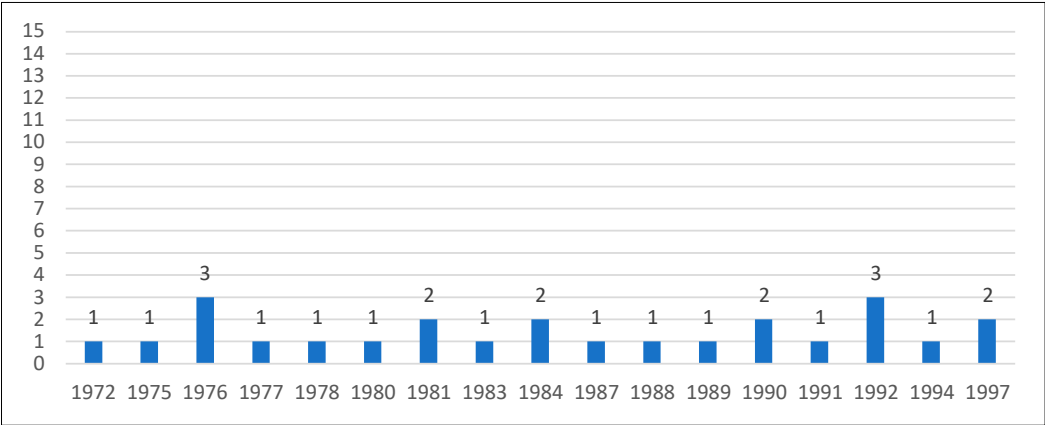


Gráfico 3. Época *Tasio*. 24 obras audiovisuales relacionadas con el PCI de la CFN.

4.4. (1997-2024) La profesionalización

Los últimos veintisiete años han sido los más productivos del audiovisual y también del vinculado al PCI navarro. Son un total de 218 trabajos indexados (más de un 62 % del total desde 1912), entre los que sobresale la obra de Eugenio Monesma – Pyrenne, promovido por el Museo Etnológico de Navarra «Julio Caro Baroja». De hecho, 76 de los 217 audiovisuales de esta fase son obra del etnógrafo aragonés; más de uno de cada tres trabajos.

El Hojalatero de Sangüesa fue el primero y, aunque hay que esperar hasta 2002 para el siguiente, Monesma ha ido aumentando su producción en Navarra conforme ha avanzado el siglo XXI. Estos trabajos están centrados, por un lado, en los Bienes de Interés Cultural inmateriales declarados por el Gobierno de Navarra y, por otro y fundamentalmente, en la recopilación de saberes artesanales y prácticas productivas en riesgo de desaparición.

De entre las estructuras profesionalizadas en la CFN que generan contenidos audiovisuales relacionados con el PCI destaca Labrit Patrimonio Imaterial, empresa dedicada a la recopilación y transmisión de la memoria oral, así como a la gestión integral del PCI. Aunque su labor se centra cada vez más en la consultoría para administraciones

públicas en el campo del PCI, ha seguido produciendo documentales muy ligados a la recopilación de la memoria, la literatura oral y la recreación de diferentes manifestaciones del PCI. Hemos seleccionado 36 para la tabla base de los 156 audiovisuales publicados por esta estructura mercantil, aquellos que con mayor evidencia albergan contenidos relacionados con el PCI, ya que la mayoría de estos audiovisuales son catas sobre la recopilación de la memoria oral o documentales que apenas se centran en el PCI sino en las secuencias de los relatos de vida recopilados.

Es una labor que desarrolla a instancias de www.navarchivo.com y la Cátedra de Patrimonio Inmaterial de Universidad Pública de Navarra, con financiación parcial propia de la empresa y de las administraciones locales de Navarra.

Entre Pyrenne y Labrit han producido 113 de los 218 audiovisuales indexados en esta fase, el 53 %.

Junto con Pyrenne y Labrit hemos de subrayar también las aportaciones al audiovisual sobre el PCI navarro del también aragonés Domingo Moreno (www.domingo-moreno.com), con diez obras audiovisuales indexadas, y las del navarro Ángel Sánchez Garro (www.zizunetea.com), con cuatro obras indexadas.

Además de los autores y estructuras mencionadas, hay que reseñar que esta fase es la democratización de la tecnología audiovisual, que se acrecienta con el paso de los años, posibilita que se multipliquen los trabajos de empresas, profesionales y personas interesadas en el audiovisual y la cultura popular. Es la razón de esta ebullición productiva que, da la impresión, no hará sino acelerarse, aunque la identificación de los trabajos será cada vez más dificultosa habida cuenta de la multitud de vías de difusión que ofrecen las redes sociales.

Quizás la primera indexación del informe base al que estamos haciendo continua referencia y los criterios establecidos para la selección permitan sistematizar la metodología de identificación en función de las características de las obras y su grado de adscripción a contenidos del PCI navarro; criterios que, por otra parte, hemos ido afinando durante las fases cronológicas propuestas en la medida en la que se ha multiplicado la producción.

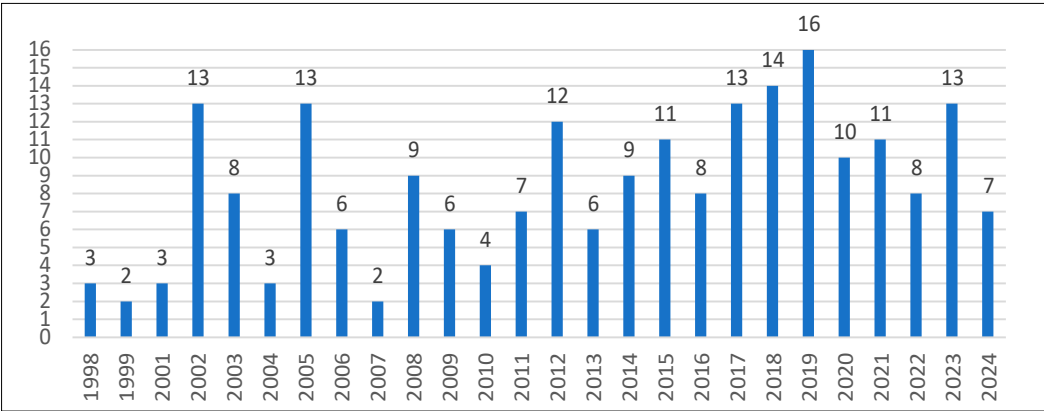


Gráfico 4. Época de profesionalización. 218 obras audiovisuales relacionadas con el PCI de la CFN.

5. LOS BIC INMATERIALES EN LA PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL

Según la Ley Foral 14/2005, de 22 de noviembre, del Patrimonio Cultural de Navarra, los Bienes de Interés Cultural (BIC) son aquellos revisten una mayor relevancia. Su declaración se tramita con un expediente específico regulado por dicha Ley.

Los BIC Inmateriales declarados en la CFN con sus correspondientes trabajos audiovisuales identificados son los siguientes¹²:

Tabla 4

N.º de registro	Denominación principal	Clase	Localidad	Fecha de declaración	N.º de referencias audiovisuales
	Varios	BIC			7
230	Carnavales de Ituren y Zubieta	BIC	Ituren, Zubieta	06/04/2009	5
231	Carnavales de Lantz	BIC	Lantz	06/04/2009	3
	Palomeras de Etxalar	BIC con categoría de Paisaje Cultural	Etxalar	08/02/2010	1
232	Bolantes de Luzaide/Valcarlos	BIC	Luzaide/Valcarlos	28/03/2012	1
233	El Tributo de las Tres Vacas	BIC	Diseminado	24/01/2011	3
234	Paloteado de Cortes	BIC	Cortes	10/12/2014	2
235	Bertsolarismo	BIC	Diseminado	06/06/2018	2
236	Juago de Laxoa	BIC	Diseminado	08/05/2019	3
237	Jota Navarra	BIC	Diseminado	27/11/2019	2
3498	Cuerpo de Ciudad de Pamplona-Iruña	BIC	Pamplona-Iruña	25/01/2023	4
Total					33

Hemos extraído de la tabla base las 33 referencias que inciden en alguno o varios de los BICs inmateriales:

12 Consulta Inmateriales. (s/f). Navarra.es. Recuperado el 2 de septiembre de 2024 de <https://administracion-electronica.navarra.es/PatrimonioCultural/Internet/Bienes/Inmateriales>

Tabla 5

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI	BIC inmaterial
2011	<i>Bertsolari</i>	Asier Altuna	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas	Bertsolarismo
1967	<i>Bersolaris. Poetas populares vascos</i>	Pío Caro Baroja	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas	Bertsolaritza / Bertsolarismo
1977	<i>Carnaval de Ituren y Zubieta</i>	José Javier Vidaurre	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Carnaval de Ituren y Zubieta
2008	<i>Joaldunak</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Carnavales de Ituren y Zubieta
1962	<i>A ras del río. Sobre el río Bidasoa</i>	Javier Aguirre	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Carnavales de Ituren y Zubieta / Ituren eta Zubietako Ihauteriak
1964	<i>España insólita</i>	Javier Aguirre	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Carnavales de Ituren y Zubieta / Ituren eta Zubietako Ihauteriak
2023	<i>Negu hurbilak</i>	Colectivo Negu: Ekain Albite, Nicolau Mallofré, Adrià Roca, Mikel Ibarguren	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Carnavales de Ituren y Zubieta / Ituren eta Zubietako Ihauteriak
1990	<i>Evocación del ayer</i>	Antonio J. Ruiz	Varios	Cuerpo de ciudad de Pamplona / Iruña
1992	<i>Pamplona y los Sanfermines</i>	Fase 3	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Cuerpo de ciudad de Pamplona / Iruña
2013	<i>Fiesta</i>	Fase 3	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Cuerpo de ciudad de Pamplona / Iruña
2019	<i>La Pamplona de La Pamplonesa</i>	Multimagen	E. Manifestaciones musicales y sonoras	Cuerpo de ciudad de Pamplona / Iruña
1936	<i>El Tributo de las Tres Vacas</i>	Miguel Mezquíriz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	El Tributo de las Tres Vacas
1951	<i>Noticario NO-DO nº 448 A.</i>	NO-DO	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	El Tributo de las Tres Vacas
2023	<i>Pax avant.. La palabra más antigua de Europa</i>	Domingo Moreno	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Tributo de las tres vacas
1957	<i>Por el camino de la jota</i>	NODO Francisco Centol	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Jota Navarra
2011	<i>La Jota Navarra, pasión por un canto</i>	Gilles Kanert, Ifan Pierce, Jon Súbtíl	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas	Jota Navarra
1964	<i>El Carnaval de Lanz</i>	NODO Pío Caro Baroja	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Lantzeko Ihauteria / Carnaval de Lantz
1965	<i>Carnaval de Lanz</i>	Ros Piñeiro, Enrique	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Lantzeko Ihauteria / Carnaval de Lantz
1989	<i>Lantzeko Ihauteria / Carnaval de Lantz</i>	Miguel Angel Quintana	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Lantzeko Ihauteria / Carnaval de Lantz

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI	BIC inmaterial
2003	<i>El guante de laxoa</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Laxoa
2024	<i>Laxoaren arau sinplifikatuak</i>	Instituto Navarro de Deporte y Juventud	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Laxoa
2024	<i>Laxoa</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Laxoa
1971	<i>Los bolantes de Valcarlos</i>	Javier Soria	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Luzaideko Bolantak / Bolantes de Valcarlos
1967	<i>El paloteado de Cortes</i>	Pío Caro Baroja	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Paloteado de Cortes
2013	<i>El Paloteado de Cortes</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales	Paloteado de Cortes
1968	<i>Ama Lur – Tierra Madre</i>	Néstor Basterretxea, Fernando Larruquert	Varios	Varios
1970	<i>Cita en Navarra</i>	José Grañena	Varios	Varios
1971	<i>Navarra. Las cuatro estaciones</i>	Pío y Julio Caro Baroja	Varios	Varios
2001	<i>Carnavales en Navarra</i>	Ángel Sánchez Garro y Martín Jesús Urdíroz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Varios
2001	<i>Bidasoa</i>	Rafael Trecu	Varios	Varios
2021	<i>Les Pyrénées masquées / The masked Pyrenees</i>	Domingo Moreno P.C.	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales	Varios
2021	<i>Living Kultur</i>	Marga Gutiérrez	Varios	Varios
2016	<i>Etxalar entre el pasado y el futuro</i>	Javier González Purroy	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas	Paisaje Natural de las Palomeras de Etxalar

6. CLASIFICACIÓN POR ÁMBITOS DEL PCI

Los Sanfermines condicionan sobremanera el paisaje de las obras audiovisuales relacionadas con el PCI. Las fiestas de Pamplona son a la producción audiovisual relacionada con el PCI navarro lo que Volkswagen es a la economía de la CFN. La ficción utiliza los Sanfermines como contexto de sus historias y el tirón de las fiestas ha generado contenidos audiovisuales ininterrumpidamente (más allá de las televisiones, queremos decir). Es algo que, como hemos mencionado más arriba, comienza con la llegada del cinematógrafo a principios del siglo XX (Cañada, 1997, pp. 367ss.).

Del total de 349 referencias acumuladas en el proceso de identificación de obras audiovisuales, 131, un 38 %, están relacionadas con los sanfermines, lo que no quiere decir que dichos audiovisuales se limiten a mostrar las fiestas de Pamplona. Lo que ocurre en la capital navarra del 6 al 14 de julio ha sido, y sigue siendo, una palanca de la producción audiovisual.

A partir de esta constatación y de que el tercer elemento más referido son los ritos asociados al carnaval (14), la hegemonía del ÁMBITO B – Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales (171 referencias), es incontestable, tal y como se puede observar en la gráfica siguiente.

A mucha distancia están los audiovisuales asociados al ÁMBITO A – Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas (63 referencias) como consecuencia, sobre todo, de los trabajos de Monesma – Pyrenne para el Museo Etnográfico de Navarra.

El tercero en esta clasificación es lo que hemos convenido en llamar ámbito de «Varios» (29 referencias), al que hemos adscrito aquellos trabajos que, tocando diversos ámbitos del PCI, no se centran especialmente en ninguno de ellos. No obstante, tanto el ÁMBITO D – Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales (28 referencias), soportado por la pelota vasca fundamentalmente (16 referencias tras haber desechado multitud de audiovisuales de menor envergadura que en principio no estaban rodados en la CFN), como el ÁMBITO C – Tradición oral y particularidades lingüísticas (29 referencias), tienen un número muy similar de referencias.

Los ÁMBITOS E – Manifestaciones musicales y sonoras (10 referencias), G – Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones (8 referencias) y F – Formas de alimentación (2 referencias), quedan muy por detrás.

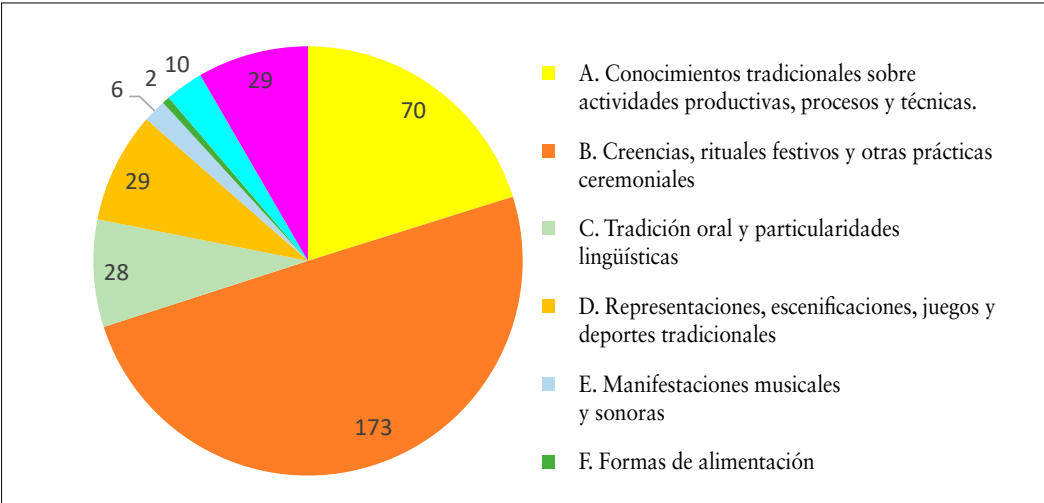


Gráfico 5. Ámbitos de PCI.

7. PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL LOCAL Y PCI NAVARRO

Los audiovisuales relacionados con el PCI navarro y realizados por estructuras productivas y/o autores locales indexados en la tabla base son 109, el 31 % del total. Los contenidos de autores/as y productoras locales destacan por ser más variados en cuanto a los ámbitos de PCI que los audiovisuales realizados por estructuras no arraigadas en la CFN; en estos últimos el peso de los ÁMBITOS A- Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas, y sobre todo B- Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales (Sanfermines) es muy superior.

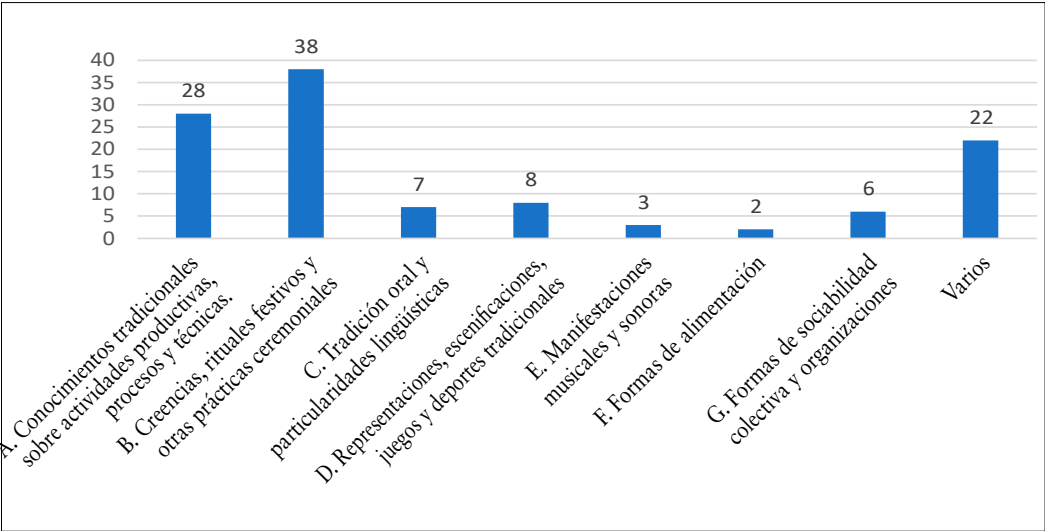


Gráfico 6. Producción local por ámbitos.

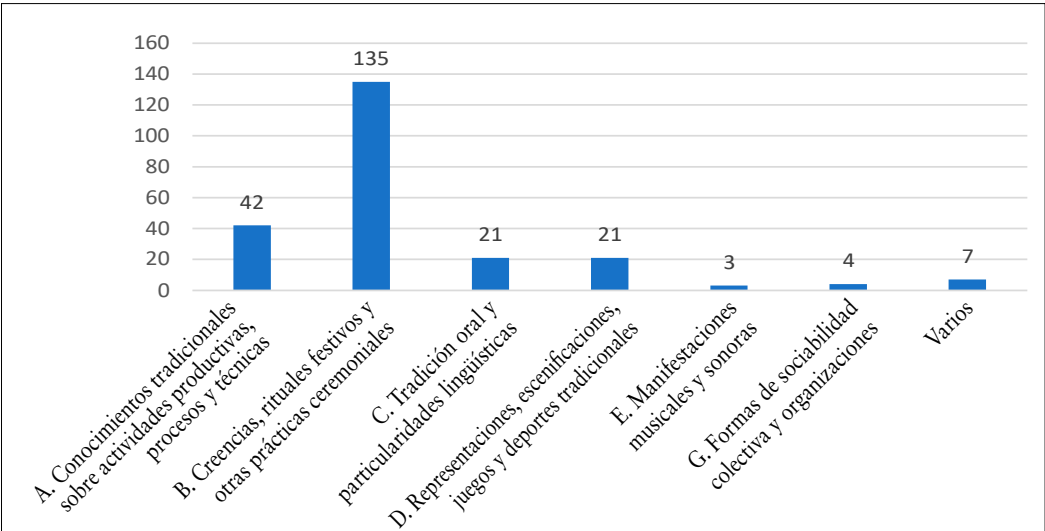


Gráfico 7. Otras productoras/autoras por ámbitos.

8. QUIÉN Y POR QUÉ: AUTORES, PROMOTORES

Trataremos de ahondar y especificar aquí las fuentes de producción más directamente comprometidas con los contenidos relacionados con el PCI de la CFN. Por un lado, la producción institucional o pública y, por otro, la realización desde el ámbito privado.

8.1. Instituciones y entes públicos

Dos han sido las instituciones y/o entes públicos que se han destacado en la producción de audiovisuales relacionados con el PCI. Por un lado, el NO-DO franquista de Filmoteca Española, cuyo contenido gestionan hoy el ente público RTVE y, por otro, las diversas ramas de las instituciones forales navarras que han financiado la producción audiovisual etnográfica.

El conjunto de los trabajos que desde 1997 y hasta la actualidad ha realizado Eugenio Monesma – Pyrenne para el Museo Etnografico de Navarra «Julio Caro Baroja», los incluiremos tanto en el epígrafe correspondiente al autor como aquí.

8.1.1. NO-DO

La producción audiovisual relacionada con el PCI de la actual CFN corrió desde la victoria del golpe militar franquista (1939) y hasta bien entrada década de los 70 a cargo del NO-DO. Hemos identificado 55 referencias relacionadas de una u otra forma con el PCI navarro.

Es evidente que los Sanfermines se llevan la palma en cuanto a los contenidos, seguidos de la pelota vasca y otros deportes rurales.

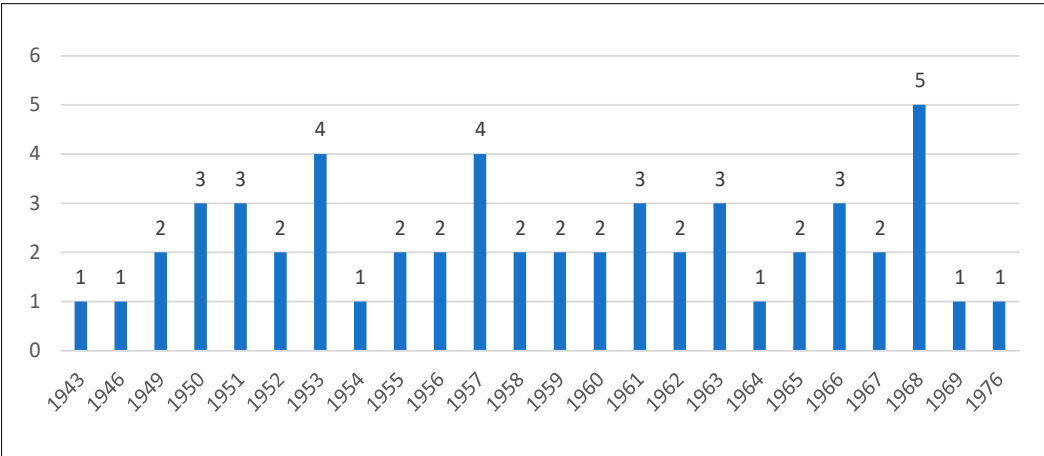


Gráfico 8. Contenidos del NO-DO sobre PCI de la CFN.

8.1.2. Administración Foral de Navarra

Desde las instituciones de Navarra, ya en época franquista, se ha promovido la creación audiovisual relacionada con el PCI de la actual Comunidad Foral. La tabla siguiente recoge los trabajos que hemos identificado promovidos y financiados por diferentes áreas de las instituciones navarras pasadas o actuales; fundamentalmente lo promovido por la Institución Príncipe de Viana-Diputación Foral de navarra, el Museo Etnológico de Navarra / Servicio de Museos del Gobierno de Navarra, así como otras ramas de la administración foral. No forman parte de esta tabla los trabajos financiados por Generazinema.

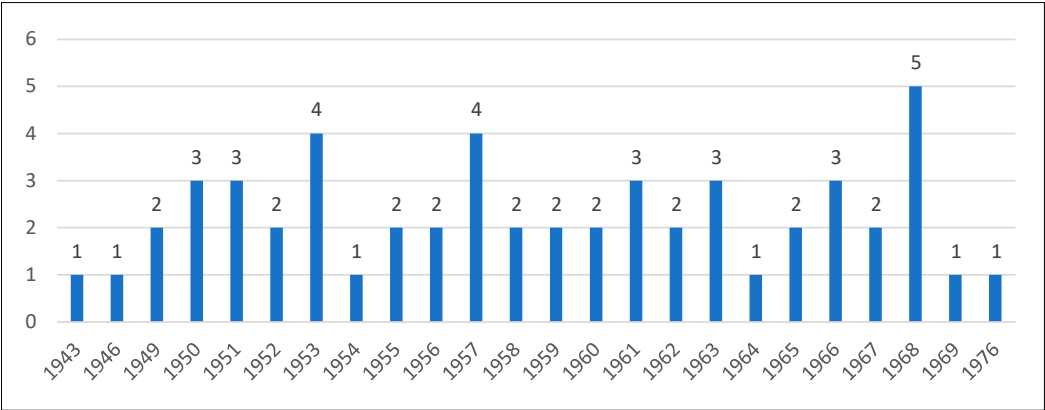


Gráfico 9. Audiovisuales sobre PCI financiados por la administración foral de Navarra.

8.2. Precursores

Tanto Alberto Cañada (1997, pp. 367ss.) como Juan Francisco Elizari en su artículo sobre el Patrimonio Cinematográfico y Audiovisual en la Biblioteca y Filmoteca de Navarra indican que «el 14 de julio de 1902 se proyectó en el Salón Recreativo, situado en el número 13 de la calle Navas de Tolosa, una película filmada el día 7 de julio al paso de la procesión de San Fermín por la calle Mayor».

Ninguna de las películas rodadas en 1902, ni lo que se pudiera rodar en Pamplona hasta 1912, se ha conservado. Para este trabajo es un dato que reseñar, en la medida en que, al parecer, aquellas grabaciones estaban relacionadas con ritos festivos, entre ellas, una cinta filmada en Sanfermines de 1906 que se exhibió ese año en el pabellón Pathé instalado en el Ensanche pamplonés (Elizari, 2019, pp. 1175-1194; Cañada, 1997, pp. 367ss.). Esas serían las primeras imágenes sobre PCI navarro que se grabaron y proyectaron en la propia capital por personas que residían en ella. Se puede ahondar en estas primeras grabaciones y proyecciones en Navarra gracias a la tesis de Alberto Cañada.

Así, la primera obra audiovisual con imágenes relacionadas con el PCI de la CFN que se puede ver en la actualidad sería *Congreso de Viticultura* de Enrique Blanco (Iberia Films), de 1912 (Cañada, 1997, pp. 391, 398-400; Elizari, 2019, pp. 1183-1184).

La segunda es *La bajada del Ángel de Tudela* de Antonio de Padua Tramullas Perales (1923). Sin olvidar que tanto la Filmoteca Navarra como Filmoteca Española albergan los fragmentos conservados de una película titulada *El último milagro: cuento corellano* (1923) del mismo autor.

Entre las primeras imágenes de PCI navarro estarían también las grabadas en Baztan por el vasco-filipino Manuel de Ynchausti, por encargo de Eusko Ikaskuntza / Sociedad de estudios vascos para *Euskal Ikusgayak* (1923) en Baztan²⁵. Están salvaguardadas en la Filmoteca Vasca.

Tabla 6

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
1912	<i>Congreso de Viticultura</i>	Enrique Blanco	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas
1923	<i>Bajada del ángel de Tudela</i>	Antonio de Padua Tramullas	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1923	<i>Eusko Ikusgayak</i> (copia F. E., rollos 1-3)	Manuel de Ynchausti	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
1923	<i>El último milagro. Cuento Corellano / Milagro de la virgen del Villar</i>	Antonio de Padua Tramullas	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas

8.3. Precursores

8.3.1. Miguel Mezquíriz (1904-1998)

Hemos encontrado tres obras de este autor que lo colocan en una etapa incipiente de este tipo de trabajos y que, aunque solo sea por este motivo, merece la pena reseñar:

Tabla 7

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
1928	<i>Tafalla en fiestas</i>	Miguel Mezquíriz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1936	<i>El Tributo de las Tres Vacas</i>	Miguel Mezquíriz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1953	<i>Aventura en San Fermín</i>	Miguel Mezquíriz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

8.3.2. Pío Caro Baroja (1928-2015) y Julio Caro Baroja (1914-1995)

Los trabajos etnográficos de los hermanos Caro Baroja en formato audiovisual han sido considerados clave en este ámbito. «Navarra, cuatro estaciones» se ha converti-

do en icono de dicha labor. Hemos identificado seis trabajos audiovisuales relacionados con el PCI navarro.

Tabla 8

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
1966	<i>Deportes vascos</i>	Pío Caro Baroja	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
1967	<i>El paloteado de Cortes</i>	Pío Caro Baroja	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
1967	<i>Bersolaris. Poetas populares vascos</i>	Pío Caro Baroja	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
1968	<i>La Javierada</i>	Pío Caro Baroja	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1964	<i>El Carnaval de Lanz</i>	Pío Caro Baroja – NO-DO	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1971	<i>Navarra. Las cuatro estaciones</i>	Pío y Julio Caro Baroja	Varios

8.3.3. Javier Soria Goñi (1933-2015)

Es curioso que las únicas incursiones conocidas de Javier Soria en el ámbito audiovisual estuvieran marcadas, precisamente, por contenidos estrictamente relacionados con cuatro manifestaciones del PCI de la CFN. Fueron tres trabajos a principios de los 70.

Tabla 9

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
1970	<i>Romería a Ujué</i>	Javier Soria	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1970	<i>Sanfermines de Lesaka</i>	Javier Soria	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
1971	<i>Los volantes de Valcarlos</i>	Javier Soria	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales

8.3.4. Antonio J. Ruiz (1926-2003)

Ruiz, aunque también trabajó con la ficción, situó su labor, fundamentalmente, en el género documental. Fue un autor especialmente comprometido con su ciudad natal, Pamplona, de forma que podríamos hablar, en cierta medida, de la continuación audiovisual del trabajo que iniciara en el ámbito gráfico el conocido Doctor Arazuri.

Sus documentales no son tanto trabajos sobre el PCI como descripciones de la Pamplona de su tiempo, en las cuales tienen cabida, evidentemente, las manifestaciones populares propias de la ciudad, algunas de ellas sobre la base de imágenes de archivo recuperadas. Hemos identificado seis trabajos relacionados con el PCI navarro.

Tabla 10

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
1990	<i>Evocación del ayer</i>	Antonio J. Ruiz	Varios
1990	<i>La voz del Runa: A orillas del Arga</i>	Antonio J. Ruiz	Varios
1994	<i>Iruña «La ciudad del navarro». Rincones y Nostalgias de Pamplona.</i>	Antonio J. Ruiz	G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
1998	<i>El Burgo de San Nicolás. Rincones y Nostalgias de Pamplona.</i>	Antonio J. Ruiz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2003	<i>Desde el balcón de Napardi</i>	Antonio J. Ruiz	G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
2005	<i>Pamplona, lo que va de ayer a hoy</i>	Antonio J. Ruiz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

8.4. Domingo Moreno

El autor zaragozano Domingo Moreno es otro de los autores que más se ha dedicado a recopilar y difundir las manifestaciones del PCI navarro en su obra audiovisual. La trashumancia, la Comparsa de Gigantes y cabezudos de Pamplona, los carnavales y el Tributo de las Tres Vacas han sido los temas tratados en sus trabajos. Hemos identificado nueve trabajos audiovisuales de Moreno relacionados con el PCI de la CFN.

Su sitio web, <https://www.domingomoreno.com/> es escaparate de ello.

Tabla 11

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2009	<i>La cañada de los roncaleses. Huellas trashumantes, trashumancia en España</i>	Domingo Moreno	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2010	<i>Tadeo Amorena</i>	Domingo Moreno	G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
2014	<i>Baile de los gigantes, prodigio de los Sanfermines</i>	Domingo Moreno	Varios
2017	<i>Danza de los Gigantes. Prodigio de los Sanfermines</i>	Domingo Moreno	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2017	<i>Danza de los Gigantes</i>	Domingo Moreno	G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
2021	<i>La montaña enmascarada</i>	Domingo Moreno	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2021	<i>Les Pyrénées masquées / The masked Pyrenees</i>	Domingo Moreno	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2021	<i>La montaña enmascarada</i>	Domingo Moreno	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2023	<i>Pax avant. La palabra más antigua de Europa</i>	Domingo Moreno	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

8.5. Eugenio Monesma – Pyrenne

Eugenio Monesma, con su productora Pyrenne, es el gran autor del audiovisual etnográfico de nuestro entorno. Centrado en la etnografía ibérica y en la pirenaica muy especialmente, su contribución a los contenidos relacionados con el PCI de la Comunidad Foral de Navarra es capital.

De la mano del Museo Etnológico de Navarra «Julio Caro Baroja» y del Servicio de Museos en general, Monesma ha realizado, desde 1997, multitud de trabajos que, secuenciados en la actualidad en función de los contenidos concretos, suponen 76 audiovisuales específicos. Aunque algunos de ellos fueron concebidos en una sola obra conjunta, como es el caso de *Santuarios de Curación de Navarra* (2012) y *Romerías penitenciales de Navarra* (2015), ha procedido, con muy buen criterio, a difundir en redes sociales un audiovisual por cada Santuario y por cada Romería. Ello ha redundado, con toda seguridad, en una mayor difusión de cada uno de los contenidos, habida cuenta de los hábitos de consumo actual del audiovisual en redes, tendente a premiar con muchos más visionados los audiovisuales de corta duración.

Monesma es la referencia fundamental de la creación y difusión audiovisual etnográfica y, por extensión, del PCI navarro. Sus obras descansan ahora, también, en el Navarchivo (www.navarchivo.com), sitio web con vocación de ser el portal del conjunto del PCI de Navarra.

Tabla 12

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
1997	<i>El hojalatero de Sangüesa</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>Cestos de castaño</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>El cucharero de Oitz</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>El kaikuegile de Oitz</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>El último escobero de la Berrueza</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>Escobas de brezo</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>Estelas discoideas</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>Kaikus y cuajadas</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>Las carracas</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2002	<i>Los rastrillos</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2002	<i>San Gregorio Ostiense</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2003	<i>El cañicero de Tudela</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2003	<i>El guante de laxoa</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
2003	<i>Esparteros de Sesma</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2003	<i>Los últimos hortelanos de la Mejana</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2003	<i>San Miguel de Aralar</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2004	<i>El alpargatero de Pitillas</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2004	<i>Juan Lobo y el Baile de la Balsa</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	Varios
2004	<i>Los danzantes de Muskilda</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
2005	<i>El carbonero de Vitoria</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2005	<i>El cordelero de Tafalla</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2005	<i>El mayo de Larraona</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2005	<i>El tabaco en Tierra Estella</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2005	<i>El yuguero de Altsasu</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2005	<i>La fiesta del Obispo en Burgui</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2005	<i>Los auroros de Tierra Estella</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	E. Manifestaciones musicales y sonoras
2005	<i>Los Ballesteros de la Santa Cruz de Cintruénigo</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
2005	<i>Salinas de Oro</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2006	<i>Aceite en Torres del Río</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2006	<i>El pelotero de Viana</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2006	<i>El tonelero de San Adrián</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2006	<i>La laya navarra</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2006	<i>Los tejados de tablilla</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2007	<i>La siembra y la siega en Fitero</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2007	<i>Palomeras de Etxalar</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	Varios
2008	<i>El carnaval de Lantz</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2008	<i>Joaldunak</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2008	<i>La Bajada del Ángel de Tudela</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2008	<i>La fiesta de la sidra en Arizkun</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2008	<i>La sidra en Lesaka</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2009	<i>El cestero de Peralta</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2009	<i>La churrería La Mañueta</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2009	<i>Las hilanderas de Ochagavía</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2010	<i>Los injertos en Berbinzana</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2011	<i>La fabricación de la gaita</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2011	<i>Los cortadores de madera</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2011	<i>Los Elizaga y los Montero, dos familias de gaiteros de Estella</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	E. Manifestaciones musicales y sonoras
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: Basílica de san Pablo y la reina Santa Felicia</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: La virgen de los conjuros. Arbeiza</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: Presentación</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: San Gregorio Ostiense</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: San Jorge de Azuelo</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: San Miguel de Aralar</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: San Quirico</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: San Urbano</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: SanJuanXar</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: Santa Coloma</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2012	<i>Santuarios de curación de Navarra: Santa Quiteria</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2013	<i>El Paloteado de Cortes</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales
2014	<i>Piedras con leyenda en Navarra</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
2015	<i>Escarpines de lana</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2015	<i>Romerías penitenciales en Navarra: Presentación</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2015	<i>Romerías penitenciales en Navarra: Romería a Ujué</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2015	<i>Romerías penitenciales en Navarra: San Miguel de Izaga</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2015	<i>Romerías penitenciales en Navarra: Trinidad de Lumbier</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2015	<i>Romerías penitenciales en Navarra: Valle de Arce a Roncesvalles</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2016	<i>Bandeadores de Artajona</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
2017	<i>El Museo Etnológico de Navarra Julio Caro Baroja</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	Varios
2018	<i>Campaneros de la Catedral de Pamplona</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
2018	<i>Rifa del cuto de Artajona</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
2018	<i>Rifa del cuto divino de Tafalla</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	G. Formas de sociabilidad colectiva y organizaciones
2019	<i>Barranqueadores y cablistas del Irati</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2020	<i>La Cañada de los roncaleses. Diario de un viaje a Las Bardenas</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2021	<i>Reconstrucción de un tejado de tablilla</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2022	<i>Contrabando y evasión en el Pirineo navarro</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2023	<i>La meta de helecho</i>	Eugenio Monesma (Pyrene)	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.

8.6. Labrit Patrimonio Inmaterial

Labrit Patrimonio Inmaterial se ha convertido, desde su fundación en 2009, en la productora navarra que más trabajos audiovisuales ha realizado en el ámbito del PCI. Con todo, la mayoría de sus trabajos, hasta la fecha, se basan en la recopilación de memoria oral fruto de la iniciativa Navarchivo, promovida y dirigida por el profesor Alfredo Asiáin Ansorena desde la Cátedra de Patrimonio Inmaterial de la Universidad Pública de Navarra.

En buena parte de los cortometrajes audiovisuales producidos en los que el PCI tiene cabida, este se muestra, no tanto en su contexto espacio-temporal, sino de la mano de las recreaciones por parte de las comunidades portadoras, lo que significa una representación del mismo y no una recopilación. Eso sí, dichas recreaciones, como el conjunto del guion y la producción, caminan dirigidos por una comisión de la localidad que vela porque lo que llegue a la edición sea lo que la propia comunidad portadora desea transmitir de su propia memoria y patrimonio. Es por ello que la mayor parte del PCI que se transmite en estos audiovisuales está relacionado con varios ámbitos.

Con todo, algunos de los trabajos sí muestran grabaciones del PCI en su contexto espacio-temporal, como es el caso de *Madera mojada* o *Fabricación de botas las 3ZZZ*.

Los documentales de Labrit (35 son los indexados en la lista base) descansan, tanto en las plataformas audiovisuales de la empresa, <https://labrit.net/etnomedia/> y <https://vimeo.com/labritmultimedia> como en <https://www.navarchivo.com/>

Tabla 13

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2009	<i>Aezkoa. «Iratiren ama/La madre del Irati»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2010	<i>Oro del Roncal / Ezkaurre</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2013	<i>Xaldun Kortin</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
2013	<i>Valdemañeru «Tejiendo valle»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	C. Tradición oral y particularidades lingüísticas
2014	<i>Aibar. «Lecciones de vida»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2014	<i>Anue. «Anueko egun haiek» / Anué. «Aquellos días en Anué»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2014	<i>Arakil «El viento de Arakil – Arakilgo haizea»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2014	<i>Bortziriak «Uraren magaletik euskararen bidean»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2014	<i>Malerreka «Maldan goiti eta behitiko kantuak»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2015	<i>Xulapain – Galburu sustraituak / Juslapeña «Espigas con raíces»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2015	<i>Zaraitzu. «Aiertekin xardokitzen» Haurtzaroa Zaraitzun / Salazar «Aiertekin xardokitzen» infancia en Salazar</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2016	<i>Oltza Zendea – Memoriaren Sareak / Cendea de Olza. Las redes de la memoria</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2016	<i>Recuerdos de madera mojada</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2017	<i>Arakil «Kuriketan – A kuriketas» Haurtzaroa eta Gaztaroa Arakilgo bailaran / Arakil «A kuriketas – Kuriketan» Infancia y juventud en el valle de Arakil</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2017	<i>Ni, Arga / Yo, el Arga</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	F. Formas de alimentación
2018	<i>Carcastillo. Tierra y agua / Lur eta ur</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2019	<i>Lodosako harribitxiak / Joyas de Lodosa</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2019	<i>Orkoien «Gure memoria auzolanean»/ Orkoien «Memoria en Auzolan»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2019	<i>Ziordia «La luna de Ziordia» – «Ziordiako Ilargia»</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2020	<i>Fabricación de botas las 3 ZZZ</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2020	<i>2 urte 4 hilabete</i>	Lander Garro	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2021	<i>Araitx Betelu. Araxesen gainetik, Malloen azpitik</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	Varios
2022	<i>Zer ote ziren sanferminak?</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial, Arena, 601, Clau Creative	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2022	<i>¿Qué era eso de los sanfermines?</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial, Arena, 601, Clau Creative	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2023	<i>Zure bizitzako azken sanferminak</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial, Arena, Clau Creative	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2023	<i>Los últimos sanfermines de tu vida</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial, Arena, Clau Creative	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2024	<i>Los sanfermines nunca vistos</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial, Arena, Clau Creative	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2024	<i>Sanferminak inoiz ikusi ez bezala</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial, Arena, Clau Creative	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales
2024	<i>Laxoa</i>	Labrit Patrimonio Inmaterial	D. Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales

8.7. Ángel Sánchez Garro – Zizunetea

Ángel Sánchez Garro ha recopilado en su sitio web, <https://www.zizunetea.com/>, junto con otros contenidos, el conjunto de trabajos relacionados con el PCI navarro. Destaca la obra dedicada a los carnavales. Entre 1999 y 2001, de la mano de Martín Jesús Urdiroz, Sánchez Garro recopiló imágenes de catorce carnavales de la CFN en una obra «Carnavales en Navarra». Estas son las catorce manifestaciones que constituyen el documental.

1. Caldereros de Pamplona.
2. Carnaval de Olite.
3. Carnaval de Altsasu.
4. Carnaval de Estella.
5. Carnaval de Tudela.
6. Carnaval de Baztan.
7. Caldereros de Bera.
8. Iñudeak eta Artzainak (Bera).
9. Bolantes de Valcarlos.
10. Carnavales de Goizueta.
11. Carnavales de Lesaka.
12. Carnavales de Ituren y Zubieta.
13. Carnavales de Unanu.
14. Carnavales de Lantz.

El conjunto de obras relacionadas con el PCI que hemos identificado en la carrera de Ángel Sánchez Garro son:

Tabla 14

Año	Título	Autor(a) - Director(a)	Ámbito del PCI
2017	<i>Kuxetagileak/Los cuchareros</i>	Ángel Sánchez Garro	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
1997	<i>La siega</i>	Ángel Sánchez Garro, Martín Jesús Urdíroz	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
1998	<i>Almadieros en Roncal</i>	Ángel Sánchez Garro, Martín Jesús Urdíroz	A. Conocimientos tradicionales sobre actividades productivas, procesos y técnicas.
2001	<i>Carnavales en Navarra</i>	Ángel Sánchez Garro, Martín Jesús Urdíroz	B. Creencias, rituales festivos y otras prácticas ceremoniales

8.8. Menciones ineludibles

8.8.1. Montxo Armendáriz

El documental *Carboneros de Navarra* y su resultante de ficción *Tasio* han sido trabajos de referencia en el audiovisual relacionado con el PCI, la etnografía y el imaginario colectivo popular, fundamentalmente rural, de Navarra.

8.8.2. Oskar Alegria

Desde *Emak bakia baitha*, pasando por *Zumiriki*, hasta llegar a *Zinzindurrunkarratz*, Alegría explora en las goteras de la identidad personal y colectiva; entre el imaginario familiar y el colectivo. Precisamente su último trabajo, *Zinzindurrunkarratz* es el único que, pese a volver por la fuerza del Super8 a prescindir del audio, tiene que ver con el PCI vía las practicas pastoriles de trasterminancia.

8.8.3. Living Kultur de En Buen Sitio

De entre los trabajos de la productora navarra En Buen Sitio que tratan aspectos relacionados con el Patrimonio Inmaterial hemos de destacar *Living Kultur*. Una obra transmedia que, pese a estar concebida para su difusión en redes y no solo en formato audiovisual, eleva estéticamente a categoría de arte las imágenes relacionadas con diversas manifestaciones del PCI. El tratamiento del sonido, además, delata el celo artístico y estético del equipo.

Es, en cierta medida, una paradoja. Una vuelta a los orígenes de la antropología visual, aunque la aproximación sea exactamente la antítesis de la metodología antropológica. La paradoja se explica sin dificultad. Marga Gutiérrez y En Buen Sitio ofrecen una lectura estética de una serie de manifestaciones del PCI navarro. Eso exige que dichas manifestaciones estén descontextualizadas tanto en lo espacial como en lo temporal y se recreen por y para la cámara y siempre bajo la égida estética del resultado previsto.

Decimos que es una vuelta a los orígenes de la antropología visual porque en este trabajo queda explicitado, más que en ningún otro, el trabajo, la mano y el ojo del autor, no porque la aproximación sea antropológica, evidentemente: <https://livingkultur.com/>

Estas son las manifestaciones escogidas en relación al PCI de la CFN:

- Aizkolaritza (Juego / Deporte rural) o Axuri Beltza (Danza)
- Baile de la Era / Larrain Dantza (Danza) o Bajada del Ángel / Tuterako Aingeruaren jaitsiera (Rito) o San Antonen Bedeinkapena / Bendición de San Antón (Rito) o Berrus (Tradición oral) o Bertsolari (Tradición oral) o Bodegón y bebidas / Izadi hila eta edariak (Alimentación) o Luzaideko bolantak / Bolantes de Valcarlos (Danza) o Kanpai jotzaileak / Campaneros
- Calderete (Alimentación) o Carrera de Layas / Laia lasterketa (Juego) o Comparsa / Konpartasa (Organización social) o Danzantes de Ochagavía / Otsagabiako Dantzariak (Danza) o Eguzkilo (Ritos, creencias) o Espartería / Espartzugintza (Actividades productivas) o Garrapiñadas (Alimentación) o Iturengo Hartza (Carnaval)
- Hermandad de los doce (Rito, organización social-religiosa) o Suak / Hogueras (Ritos) o Joaldunak (Carnaval) o Jota de Navarra / Nafarroako Jota (Danza) o Jota cantada / Jota abestua (Tradición oral) o Kaikugintza (Actividad productiva) o Lamia (Tradición oral) o Lanzamiento de Rabiosa / Aitzur Jauritzea (Juego) o Laxoa / Guante (Juego de pelota, deporte) o Laia (Técnicas agrícolas)
- Leyenda de Juan Lobo / Juan Loboren legenda (Rito, Tradición oral) o Migas / Ogi-mamiak (Alimentación) o Momotxorro (Carnavales) o Obispillo (Rito) o Pala (Juego de pelota)
- Palomeras / Usategiak (Actividad productiva) o Paloteado de Cortes / Corteseko makildantza (Danza-Rito) o La Pamplonesa (Organizaciones sociales) o Pelota a mano / Esku pilota (Juego, deporte) o Pelotas / Pilotagintza (Actividad productiva) o Pocha párroca (Alimentación) o Salve de San Bartolomé (Música religiosa)
- Leyenda de San Miguel de Aralar / Mikel Deunaren legenda (Tradición oral)
- Agate deuna / Santa Águeda (Rito, música) o Sokatira (Juego, deporte)
- Toro de Fuego / Zezensuzkoa (Juego, rito) o Trashumancia / Trashumantzia (Actividad productiva) o Tributo de las tres vacas (Rito) o Txaranga (Sociabilidad, música) o Txatxoak (Carnavales) o Txistulari (Técnica tradicional, música) o Zikero (Alimentación)

9. CURIOSIDADES

Una de las cuestiones más significativas del audiovisual en su relación con el PCI local es su capacidad para generar elementos referenciales que fortalezcan el imaginario colectivo local. Existen algunos ejemplos en este sentido dignos de mención.

Durante el rodaje, en 1966, de *Carnaval de Ladrones* (Russel Rouse, 1967) en Pamplona, las productoras del film (Paramount Pictures, Greene Rouse Productions, Embassy Films) utilizaron también gigantes ajenos a los de la tradicional Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Pamplona. Uno de ellos, una gigante creada en Valencia en 1965, hace, desde los años ochenta del siglo pasado, las delicias de la localidad de Legarda. La gigante llegó a Legarda tras permanecer casi dos décadas en los almacenes del ayuntamiento de Pamplona. Se llama Enriqueta y, como no fue fabricada para ser bailada sino para ser grabada, tiene cierta descompensación en el peso que hace difícil su manejo¹³.

La transmisión de los elementos del PCI vía audiovisual ha dejado ejemplos como el de la Esku Dantza de Olague. Un baile que volvió con fuerza a las aulas de la escuela del valle tras formar parte de una de las secuencias del documental *Aquellos días en Anué*, producido por Labrit.

En sentido diametralmente opuesto, no son pocas las películas que pretendiendo contextualizar su historia en los sanfermines han tratado de recrearlos en otros lugares (México, Andalucía, Segovia...), dando al traste con la credibilidad del trabajo, al menos para la audiencia conocedora de las fiestas de la capital navarra. A ello se une el hecho de que alguna de estas películas llegó a utilizar personajes *fake* para representar a una supuesta comparsa de gigantes y cabezudos en los eventos promocionales del film; es el caso de *Fiesta / The sun also rises*, tal y como indica Ramón Herrera (2010).

10. OTRAS CONSIDERACIONES. LAXOA (BIC)

Hemos querido incidir más en algún ámbito del PCI para que, por ejemplo, ningún BIC quedase sin obra que mencionar. En este sentido, hemos incluido dos trabajos específicos sobre el Juego de Laxoa que han sido producidos este mismo año a instancias tanto del Instituto de Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra como del Servicio de Museos.

El primero de ellos es un trabajo de animación explicando las reglas del juego y el segundo un audiovisual protagonizado por el presidente de Laxoa Elkarte y máximo promotor y divulgador del juego, Tiburcio Arraztoa.

13 Entrevista personal con el actual alcalde de Legarda, Silvestre Belzunegui, en agosto de 2024. Visítanos. (2017, abril 27). Ayuntamiento de Legarda. <http://www.legarda.es/visitanos/>

11. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Arraztoa Urrutia, T. (2010). Cine y Pelota. En *Laxoa. La pelota en la Plaza* (pp. 244-255).
- Canals, R. (2023). *La imatge que mai no acaba. Un viatge per l'antropologia visual, des del cinema etnogràfic fins a la intel·ligència artificial*. Barcelona: Gedisa.
- Cañada Zarranz, A. (1997). *Llegada e implantación del cinematógrafo en Navarra (1896-1930)*. Gobierno de Navarra. Fondo de Publicaciones; n.º 1 edición (1 septiembre 1997).
- Elizari Huarte, J. F. (2019). El patrimonio cinematográfico y audiovisual en la Biblioteca y Filmoteca de Navarra. *Príncipe de Viana*, 275, 1175-1194.
- Grau, J. (2000). *Antropología audiovisual*. Edicions Bellaterra.
- Herrera Torres, R. (1998). *La cineclopedia navarra en 200 películas*. La Cineclopedia.
- Herrera Torres, R. (2007). *Diccionario (insólito)/Hiztegi (ezentzuna)*. Con Unai Lako. La Cineclopedia.
- Herrera Torres, R. (2007). *Cine y Sanfermines. 25 «momenticos» en la pantalla*. Sahats.
- Herrera Torres, R. (2009). *Carnaval de ladrones; Russel Rouse, 1967*. La Cineclopedia.
- Herrera Torres, R. (2010). *Fiesta/The Sun Also Rises; Henry King, 1957*. La Cineclopedia.
- Herrera Torres, R. (2012). *850 metros de celuloide. Secuencias del encierro de Pamplona en el cine*. Federación de Peñas de Pamplona.
- Herrera Torres, R. (2013). *Peña de cine*. Federación de Peñas de Pamplona.
- Herrera Torres, R. (2014). *Momentazos de los gigantes de Pamplona en el cine*. Federación de Peñas de Pamplona.
- Zubiaur Carreño, F. J. (2019). *Crónica cinematográfica de los Sanfermines de Pamplona*. Mayo de 2019. <https://www.zubiaurcarreno.com/cronica-cinematografica-de-los-sanfermines-de-pamplona/> [consulta: 15-08-2024].